

этому пункту могут быть вредными. В действительности мы думали, что обмен мнениями об этой проблеме мог бы быть полезным и возможно даже плодотворным. Но в этом году обстановка изменилась. Выслушав речи, произнесенные в Генеральном комитете и на настоящей Ассамблее, и принимая во внимание недавние события, происходившие в других местах, мы считаем, что дискуссия по этому вопросу во время настоящей сессии не приведет ни к каким положительным результатам.

191. На этом основании, и только на этом основании, без какого-либо компромисса в отношении общего принципа, на который я ссылался, делегация Бирмы

воздержалась от голосования. Такое голосование по этому ни в коем случае не должно рассматриваться как что-то, что может ограничить или сузить нашу свободу действия в будущем. В том случае, если этот вопрос будет поднят на одной из будущих сессий, делегация Бирмы считает себя свободной предпринять тогда такие действия, которые она сочтет целесообразными в обстановке того времени.

192. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Никто из представителей больше не просил слова по мотивам голосования, и мы таким образом заканчиваем обсуждение пункта 4 доклада.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.

ПЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Хосе МАСА (Чили)

Понедельник 26 сентября 1955 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

ВЫСТУПЛЕНИЯ г-на ОРТЕГА (ЧИЛИ), г-на ПОПОВИЧА (ЮГОСЛАВИЯ) и г-на эль-ДЖАМАЛИ (ИРАК)

1. Г-н ОРТЕГА (Чили) (*говорит по-испански*): Мне выпала на долю честь выступить с этой трибуны в очень важный исторический момент. Два фактора, один, представляющий непосредственный интерес лишь сегодня, и другой, носящий постоянный характер, придают моему выступлению здесь особое значение: во-первых, настоящая сессия является кульминационным пунктом десятилетней работы Организации Объединенных Наций и, во-вторых, чилийский народ и его правительство всецело поддерживают принципы Устава.

2. В течение первого десятилетия своего существования Организация Объединенных Наций неустанно работала над выполнением возложенных на нее в Сан-Франциско задач, а именно, она поддерживала международный мир и безопасность и содействовала благосостоянию всех народов. Поэтому уместно вспомнить масштаб и важность проделанной работы, проанализировать и сформулировать в конкретных выражениях приобретенный опыт и на основе этих факторов установить схему будущей деятельности. Шаги, уже предпринятые в экономической, социальной и культурной областях, в соответствии с целями и принципами, провозглашенными в Уставе, показали, что применение этих принципов является наиболее эффективным методом поддержания мира.

3. Недавние международные конференции окончательно доказали возможность стоять выше идеологических различий современного мира, являющихся причинами холодной войны. Среди этих разногласий наиболее важным является то, которое касается понятия свободы. С философской точки зрения Организация Объединенных Наций выработала уравнение, основанное на взаимной терпимости и уважении к чужим убеждениям.

Только исходя из принципа, что всякий может ошибаться и что поэтому то, что хорошо для нас, не всегда хорошо для других, может быть найдена приемлемая формула для сосуществования. Если, однако, мы доведем этот принцип до софизма или, иными словами, если мы будем считать, что истина этого предложения является чисто относительной, то мы окажемся вынужденными согласиться с принципом использования силы для урегулирования международных споров. Очевидно, что идеалом было бы заботливо оберегать все то, что нас объединяет как людей, и по обоюдному соглашению устранять все то, что нас разделяет.

4. Демократии так называемых малых стран, к числу которых принадлежит и Чили, являются основным моральным оплотом великих держав. Как дух, так и содержание Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека подтверждают это положение. Без этой моральной поддержки великие державы не следовали бы тем принципам, которые составляют самую сущность Организации Объединенных Наций, они совершали бы вопиющие нарушения принципов Устава и прав человека и побуждали бы малые страны, объединенные единой целью и совместно затрагиваемые этим злоупотреблением силой, объединиться для защиты своих интересов и, таким образом, занять законную позицию, которая, в конечном счете, явилась бы выражением подлинного духа Организации Объединенных Наций.

5. Мое правительство как во внешней политике, так и в области социальных проблем, прилагает все усилия к тому, чтобы подтвердить свою веру в Организацию Объединенных Наций, и оно всегда действует в тесном сотрудничестве с последней.

6. Моя делегация считает, что мы должны поддержать рекомендации сессии в Сан-Франциско, включенные в повестку дня десятой сессии, относительно созыва Генеральной конференции государств-членов Организации Объединенных Наций с целью пересмотра Уста-

ва на основе отличной документации, подготовленной Генеральным Секретарем.

7. С 1945 года по настоящий день произошло много изменений в международной обстановке, которые склоняют нас в пользу созыва конференции с целью пересмотра Устава. Резкая противоположность между принципами Устава и условиями, в которых функционирует Организация Объединенных Наций, приводит нас к мысли о необходимости пересмотра текста Устава. Тем не менее, моя делегация понимает, что, быть может, еще не пришло время, чтобы вносить в Устав чреватые последствиями поправки. Одно дело согласиться с тем, что существует право и необходимость пересмотра его, другое дело, выбрать подходящее время, чтобы изложить те точки зрения, которые должны быть учтены в предлагаемом пересмотре. Последняя проблема должна быть решена в свете политической обстановки, ибо если желать, чтобы такая конференция достигла конструктивных результатов и способствовала претворению в жизнь духа Устава, то необходимо, чтобы государства-члены Организации подходили к этой конференции преисполненные желания сотрудничать друг с другом в таких вопросах.

8. Прежде всего, в политической области должно быть уделено внимание возможности ликвидации вето в деле урегулирования международных споров, в приеме новых членов и в назначении Генерального Секретаря. В этих трех случаях применение права вето является результатом ошибочного толкования соответствующих статей Устава.

9. Что касается приема новых членов, то здесь для объединенного действия государств в соответствии с международным правом необходимо максимальное приближение к принципу универсальности. Было бы логично надеяться, что ввиду первостепенной важности этой цели, дух которой можно было бы назвать «духом Женевы», т. е. новая политика примирения, выработанная и провозглашенная в этом городе, претворится в дела, одним из которых должен быть прием без всякой дискриминации государств, обладающих квалификациями, которые были тщательно установлены в статье 4 Устава.

10. Десятилетнее существование Организации Объединенных Наций, среди прочего, выявило важность региональных соглашений в рамках существующей системы коллективной безопасности. Ввиду этого было бы хорошо пересмотреть некоторые из положений главы VIII Устава, с тем чтобы не могло быть никакого сомнения относительно процедуры, которой необходимо придерживаться в случае споров между государствами-участниками какого-либо регионального соглашения.

11. Равным образом нам хотелось бы подчеркнуть мнение, высказанное нашим министром иностранных дел на недавней сессии в Сан-Франциско относительно того, что существующий в настоящее время Экономический и Социальный Совет следовало бы разбить на два совета или органа: Совет по экономике и технической помощи и Совет по социальным вопросам и правам человека. Такая реорганизация ускорила бы ход выполняемой Советом важной работы.

Мы должны помнить, что Экономический и Социальный Совет стал наиболее важным органом для малых стран с их ограниченными ресурсами и низким жизненным уровнем.

12. Однако существует и другой аспект пересмотра, который также весьма интересует мое правительство: необходимость произвести критический обзор учреждений и процедур для стимулирования экономического развития слаборазвитых стран. Эти учреждения, которые были созданы с похвальными целями сразу же после войны, должны воспользоваться опытом, приобретенным за десять лет работы, и приспособить свои функции к современной экономической и социальной обстановке. За последние годы были сделаны значительные усилия, чтобы охватить прямо или косвенно экономические и финансовые области и таким образом мобилизовать международное сотрудничество в наиболее полной степени для большего процветания стран и создания более высокого уровня жизни для всех народов.

13. Все представители помнят прения в Бреттон-Вудсе. В то время считалось, что все страны обязаны помочь созданию благоприятных условий, которые способствовали бы возвращению в послевоенный период к нормальным экономическим условиям, несколько измененным для устранения опасностей такой депрессии, как в 1930 и 1931 годах. В результате Конференции, состоявшейся в Бреттон-Вудсе, образовались Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития. Эти два новых учреждения, были, так сказать, синтезом созидательных усилий планировщиков того времени.

14. Как всем нам известно, главной целью Фонда является создание нормальных и здоровых валютных условий, осуществление обратимости валюты, ликвидация контроля над разменом валюты и дискриминационной политики, а также содействие свободной и процветающей международной торговле. Банк прежде всего сосредоточил свои усилия на реконструкции опустошенных войной районов и впоследствии начал медленно и осторожно заниматься экономическим развитием в настоящем смысле этого слова.

15. Чего достигли эти органы за десятилетний период своей деятельности? Прежде всего, обратимость валюты не является общим правилом. В лучшем случае это редкое исключение. Фонд не мог сделать больше; не в его власти было изменить экономические и финансовые условия. Банк предоставлял крупные займы, однако, он делал это в соответствии с банковской политикой, которая, вероятно, благодаря источнику его фондов была консервативной.

16. Общая сумма средств, направленная на экономическое развитие, явилась значительной помощью. Однако может ли кто-либо утверждать, что Банк решил проблему экономического развития? Можно ли сказать, что этого учреждения достаточно для того, чтобы преодолеть любые трудности в деле финансирования? Не вина Банка или его директоров, что ответ должен быть отрицательным, поскольку дело в том, что проблема настолько велика, что Банк со всей своей доброй волей не располагает ни ресурсами, ни

необходимыми деловыми методами, чтобы с ней справиться.

17. Эти оба органа, являющиеся специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, также помогали правительствам своими техническими миссиями. Это также представляет собой достижение. Работа по оказанию технической помощи, помимо и сверх займов, представляется значительной, если ее рассматривать с точки зрения положения, предшествующего Бреттон-Вудсу. Там, где не было ничего, теперь существует два действующих учреждения. Тем не менее, необходимо учитывать, что проблемы экономического развития и его финансирования выходят за рамки этих учреждений и придают им видимость дополнений к широкой экономической и финансовой программе, которая еще не существует, но неизбежно должна быть выработана для удовлетворения суровых требований нашего века.

18. С самого начала Организация Объединенных Наций ввела радикальные изменения в международные экономические и финансовые понятия. Обзорения и исследования, предпринятые соответствующим департаментом, а также выдающаяся работа региональных экономических комиссий, являются достижениями, которым мы должны дать нашу высокую оценку с этой трибуны. Государства-члены Организации и государства, еще не состоящие ее членами, начали говорить на новом языке, и для многих из них — это первый их экономический язык. Теоретические исследования, выполняемые Организацией Объединенных Наций, и продолжающиеся исследовательские программы, проводимые региональными экономическими комиссиями, уже сами по себе достаточно оправдывают существование Организации Объединенных Наций, если бы вообще такие оправдания были необходимы.

19. Как представитель Чили я лучше всего знаю работу Экономической комиссии для Латинской Америки (ECLA). Я уверен в том, что для всех стран Латинской Америки с созданием этой Комиссии начался новый этап в нашем общем экономическом развитии, период понимания экономических и финансовых факторов, а также период, в течение которого будут представлены или предложены альтернативные решения для проблем общего характера.

20. Итак посмотрим, каковы результаты этой работы. Организация Объединенных Наций не формулирует доктрин или догматов; она просто представляет факты и показывает, каково их взаимоотношение и указывает их вероятную причинную связь. Однако определенно объективная работа дает один повод к беспокойству: основные мировые экономические проблемы не будут решены до тех пор, пока не будет смелого подхода к вопросу экономического развития. То же самое мнение может быть найдено в анализе и заключениях Экономических комиссий для Европы, для Латинской Америки и для Азии и Дальнего Востока, и даже в отдельных исследованиях, касающихся Африки. Поэтому все это является общим заключением, относящимся в равной степени к соответствующим географическим районам.

21. Перейдем теперь на минуту к нашему опыту в региональном масштабе. Вслед за десятой Межамериканской конференцией, состоявшейся в Каракасе в марте 1954 года, в ноябре 1954 года в Рио-де-Жанейро было первое заседание министров финансов стран, входящих в Организацию американских государств. Естественно, что главным предметом обсуждения была проблема экономического развития района в целом. Было решено, что эксперты должны обследовать возможность создания межамериканской системы или банка, с тем чтобы иметь такое учреждение, которое, хотя бы в региональном масштабе, восполнило огромный пробел в возможностях, предоставляемых существующими учреждениями. Этот проект находится в стадии разработки, хотя и не удалось заручиться поддержкой Соединенных Штатов, которые в экономическом отношении являются наиболее важной страной. Комитет экспертов латиноамериканских стран, работая в сотрудничестве с Экономической комиссией для Латинской Америки, предложил создать межамериканский фонд для развития горного дела, сельского хозяйства и промышленности. Это предложение также было отклонено.

22. О чем говорят эти планы? Они говорят о том, что район Латинской Америки понимает, что темпы его развития медленные, что национальные ресурсы, необходимые для ускорения развития, недостаточны и что содействие соответствующих межгосударственных учреждений ценно, но ограничено и совершенно несоразмерно масштабу той задачи, которая должна быть выполнена.

23. В начале этого года обсуждался вопрос о Международной финансовой корпорации — вспомогательном органе Международного банка реконструкции и развития. Всем нам известно, как возникла эта мысль и как трудно было отделить ее от концепции фонда для экономического развития. Тем не менее эти два замысла были в конце концов отделены друг от друга. Таким образом вскоре будет создано новое международное учреждение для предоставления займов, в особенности частным предприятиям и без гарантий со стороны государства. Его общий капитал выразился в 100 млн. долл., из которых будут обслуживаться все географические районы. Другими словами, в этом отношении сделано еще очень мало.

24. Если ко всем указанным проектам добавить техническую помощь, включая Расширенную программу технической помощи Организации Объединенных Наций и специальные программы, то получится более или менее полная картина этих коллективных усилий в области экономических и финансовых проблем. Я повторяю, что каждый вид этой деятельности представляет собой нечто конструктивное и что отдельные учреждения не виноваты в том, что их операции оказались очень скромными по сравнению с масштабом стоящих перед ними проблем.

25. Помимо мероприятий в международном плане, сотрудничество некоторых стран и особенно Соединенных Штатов оказало решающее влияние. Закон о ленд-лизе, план Маршалла и программа по обеспе-

чению взаимной безопасности слишком хорошо известны членам ассамблей, чтобы на них останавливаться. Эта щедрая помощь, не имеющая прецедента в истории, была рассчитана на достижение двух или трех определенных целей, однако, ни одна из них не была непосредственно связана с экономическим развитием слаборазвитых районов, чего впрочем и быть не могло ввиду той серьезной политической конъюнктуры, которая была причиной появления этой программы. Я ограничусь тем, что обращу лишь ваше внимание на этот факт.

26. Если бы мы могли сделать всеобъемлющее исследование международного сотрудничества в экономических и финансовых вопросах за последние десять лет, мер, принятых в региональном и национальном масштабах, великодушного содействия некоторых стран и других решающих факторов, то мы вероятно могли бы прийти к некоторым общим выводам. Факт тот, что в среднем индексы производства превысили довоенные цифры. Не менее верно, что в слаборазвитых районах был отмечен значительный прогресс по сравнению с довоенным периодом. Тем не менее, как указал 12 июля 1955 г. Генеральный Секретарь Экономическому и Социальному Совету, «хотя процесс международного экономического развала, наблюдавшегося в период, следовавший непосредственно после войны, был остановлен, лишь небольшая степень экономической интеграции была достигнута».¹

27. Что же произошло? Почему за последние десять лет не было достигнуто экономической интеграции? Некоторые думают, что этой интеграции мешало то обстоятельство, что международная торговля ведется отдельными блоками. В этом отношении существуют бесчисленные затруднения, однако достигнутый прогресс указывает, как будто, на то, что, хотя всемирная торговая система облегчила товарообмен, это преимущество не разрешило бы основной проблемы. Тут вопрос идет не о количественных, а о качественных изменениях.

28. В той же самой речи Генеральный Секретарь заявил, что «к сожалению, прогресс, достигнутый индустриальными странами, не сопровождался таким же прогрессом в слаборазвитых странах ни в отношении экономической стабилизации, ни в отношении экономического роста».² Другими словами, основная проблема в экономической области заключается в том, что производство, в значительной степени расширенное благодаря техническому прогрессу, не находит необходимых рынков для сбыта. Постоянная угроза, нависшая над народами мира — не кризис перепроизводства, а кризис недопотребления. До тех пор пока не будет надежных и расширяющихся рынков, способных поглотить растущее мировое производство, будет и далее наблюдаться безжалостная конкуренция экспортных рынков и ограничения торговли и размена валюты, которые косвенно позволяют

правительствам субсидировать свои продукты на многочисленных иностранных рынках. До тех пор пока разрешению этой проблемы не будет дан приоритет, бесполезно говорить о свободной международной торговле, обратимости валюты или свободе транспорта. Это понимает каждая заинтересованная индустриальная страна, но факт этот еще не получил пока международного признания.

29. Некоторые не одобряют упор, который слаборазвитые страны ставят на необходимость ускорения своего экономического прогресса, и их настойчивые требования о том, чтобы международное сотрудничество было расширено. Другие полагают, что все можно свести к технической помощи. Мы должны понять, что мнения, которые до сих пор преобладали по этим вопросам, устарели и что нам в действительности необходимо сделать переоценку мировых экономических и финансовых условий. Мы должны понять, что экономическое развитие идет на пользу не только одним отсталым странам, а всем странам, и особенно тем из них, которые так стремятся получить рынки для сбыта своих товаров.

30. Перед десятой сессией Генеральной Ассамблеи открывается теперь такая возможность. Второй комитет должен изучить вопрос о создании специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития. Проведена исследовательская работа и сделан подробный технический анализ. Что же остается сделать? Просто начать действовать. Существует или не существует убеждение в том, что прогресс всех отсталых районов является необходимым условием для процветания индустриальных стран? Если эти страны не нуждаются в рынках и вынуждены вести экспортную войну при помощи всякого рода субсидий, то их дело решить, какого рода международное сотрудничество они хотят и какая именно организация наиболее подходяща для этой цели.

31. Чтобы обсудить политические проблемы, угрожающие всеобщему миру, состоялись совещания на самом высоком международном уровне. Были достигнуты незначительные, но определенные успехи, и это создало некоторое чувство уверенности в завтрашнем дне. Это был первый шаг. Однако мы не должны забывать, что в поисках мира необходимо принимать и другие меры, которые наряду с политическими создадут солидарность и взаимопонимание между странами.

32. В Уставе Организации Объединенных Наций очень ясно говорится о доктрине неделимости мира и процветания. Наша Организация должна оказывать свое влияние или предпринимать некоторые практические шаги, чтобы в повестку дня совещаний, на этом высоком уровне, включались серьезные экономические и финансовые проблемы, с тем чтобы ответствующие государственные деятели могли определить характер экономических трудностей, угрожающих различным районам мира, и степень, в которой более быстрое экономическое развитие слаборазвитых стран помогло бы в интересах общего благосостояния создать доверие и способствовать сосуще-

¹ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, двенадцатая сессия, 871-е заседание, пункт 5.

² Там же, пункт 12.

ствованию, содействуя благосостоянию стран и их экономической стабильности.

33. Что касается моей страны, то мне хотелось бы обратить внимание Ассамблеи на необыкновенное явление, представляющее собой наиболее яркий пример современных экономических условий, который может побудить нас изучить и найти причины и следствия печального положения. Ассамблее известно, что Чили страдает от серьезной инфляции. На это мы закрывать глаза не можем и в этом отношении мы не должны уклоняться от ответственности. Кроме того это явление нельзя приписывать исключительно или преимущественно политическим факторам. Причины инфляции в нашей стране носят явно социологический характер, и было бы ошибочно рассматривать положение слишком пессимистически.

34. Со всех точек зрения статистические данные показывают необычайный подъем в экономическом развитии Латинской Америки, и это было подтверждено прекрасной исследовательской работой Экономической комиссии для стран Латинской Америки (ECLA). Тем не менее, большинство наших стран в течение веков носили несомненную печать ярко выраженного социального неравенства. Строго говоря, в некоторых латиноамериканских странах до нынешнего столетия не существовало среднего класса, а что касается некоторых других стран, то было бы ошибочно думать, что такой класс существует даже и теперь.

35. В этом отношении за последние 20 лет в Чили произошла большая перемена. С социальной точки зрения эта перемена к лучшему выразилась в необычайном равенстве классов; средний класс возрос и окреп, тогда как уровень жизни рабочего класса улучшился в геометрической прогрессии. К нашей чести будь сказано, что эта историческая перемена произошла без потрясений и насилия; она сопровождалась полным уважением к демократическим институтам, составляющим гордость моей страны.

36. С экономической точки зрения, однако, как это было и во Франции в годы после первой мировой войны, эта перемена привела к громадному увеличению покупательной способности различных слоев населения, которые повысились в социальном отношении, значительно обогнав экономическое развитие страны. Численность и плотность населения Чили не таковы, чтобы позволить процветание дешевой и легкой промышленности. Спрос на товары широкого потребления должен удовлетворяться при помощи иностранной валюты, получаемой от экспорта товаров, цены которых подвержены колебаниям на международном рынке. Хорошо известно, что отсутствие устойчивости является главной причиной инфляции.

37. Чили решительно боролось с этими затруднениями и многие из них превозмогло путем поощрения индустриализации страны и претворения в жизнь рекомендаций технических органов Организации Объединенных Наций, особенно рекомендаций Экономической комиссии для Латинской Америки. Однако, чтобы осуществить действительное повышение уровня

жизни своего населения и закрепить это повышение созданием новых источников богатства, страна должна иметь возможность размещать свои товары на мировом рынке на более справедливых условиях, чем те, которые преобладают в настоящее время.

38. После десятилетнего опыта Организация Объединенных Наций в настоящее время располагает всей основной информацией, необходимой для того, чтобы сделать исчерпывающий обзор работы учреждений, которые были созданы для разрешения этих проблем, и методов, которыми пользовались в международном и региональном масштабах, чтобы ликвидировать причины нищеты и бедственного положения широких масс населения. Организация Объединенных Наций обязана использовать этот опыт и полностью придерживаться принципа Устава, согласно которому мир и процветание являются двумя частями одного уравнения, которое недействительно, если эти части будут разделены. Игнорировать единство и взаимозависимость политических, социальных и экономических факторов — значило бы совершить непростительную ошибку, которую государственные деятели в Сан-Франциско не преминули осудить. Любое мероприятие, игнорирующее это органическое единство, будет совершенно искусственным и обречено на бесплодность.

39. Если уж пересматривать Устав, то это следует сделать, имея в виду создание договорных обязательств между государствами, которые приведут к деятельному сотрудничеству в деле экономической интеграции. В соответствии с этим принципом была создана Комиссия по вопросам международной торговли сырьевыми товарами.

40. В главе I Устава, определяющей его цели и принципы, нарочито была установлена следующая цель Организации Объединенных Наций, которая является одной из наиболее важных:

«Осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии».

Международное сотрудничество, которого добились Организация Объединенных Наций в разрешении проблем такого рода, как указано в этом пункте, дало результаты очевидной важности. Также верно то, что некоторое число проблем, угрожающих всеобщему миру и благосостоянию, вызывает необходимость искать более эффективных решений, чем те, которые предлагались в течение первого десятилетия существования Организации.

41. К счастью, в отношении различных вопросов, связанных с этим делом, в нашей Организации существует общее понимание того, что мы должны сделать более быстрый прогресс в поисках подходящих и эффективных решений. Одно из доказательств этого понимания заключается в том факте, что на повестке дня Ассамблеи снова начинают появляться та-

кие пункты, как «Вопрос о создании специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития» и «Вопрос о создании международной финансовой корпорации». Моя делегация будет всемерно способствовать завершению этих планов и обеспечению их выполнения. Если достигнутые результаты будут недостаточно своевременными или эффективными, то будет целесообразно рассмотреть вопрос о созыве, по инициативе Организации Объединенных Наций, всемирной экономической конференции, которая возьмет на себя задачу предложить методы преодоления наших нынешних затруднений.

42. Что касается социальной области, то отраднo видеть, что в качестве второго пункта повестки дня Третьего комитета значатся «Проекты международных пактов о правах человека». Существование в Организации Объединенных Наций представителей различных рассеянных по всей земле цивилизаций возможно в основном благодаря тому, что у них у всех одна и та же духовная потребность, не допускающая компромиссов или отсрочек в деле поощрения уважения прав человека. Именно благодаря этому Генеральная Ассамблея [183-е заседание] на своей третьей сессии смогла единогласно высказаться в пользу Всеобщей декларации прав человека, которая из всех проектов, составленных Организацией Объединенных Наций, является наиболее важным с моральной точки зрения. Тем не менее, эта Декларация принадлежит к области абстрактных принципов, и обязательства, связанные с ее текстом, являются исключительно моральными. Поэтому Организация Объединенных Наций осознала необходимость взять на себя инициативу в составлении пактов о правах человека, которые дадут этим правам законную силу и сделают их осуществление международным обязательством.

43. Без понимания того, что эти права неотъемлемы и что пренебрежение ими привело бы к падению цивилизации, и международное общение, лишенное своей моральной основы, распалось бы. Малые нации не имели бы места в Организации, которая служила бы только ареной для борьбы всякого рода материальных интересов, а любой такой конфликт неизбежно привел бы великие державы к насилию и разрушению. Благодаря моральной поддержке малых стран Организация Объединенных Наций является оплотом мира и примирения, и она сознает, что для выполнения своей миссии ей необходимо поощрять уважение к правам человека.

44. Уже составленные пакты заслуживают поэтому того, чтобы им был дан приоритет, и мы должны постараться закончить эту задачу в течение текущей сессии. Это было бы в интересах всех государств как больших, так и малых, и это повысило бы престиж Организации Объединенных Наций.

45. В ходе истории человечество было свидетелем подъема и падения империй и крушения систем и ценностей, которые представлялись выражением основных истин. Новый нравственный кодекс, данный миру с горы Синай в десяти заповедях, провозгласил

принципы, которые успешно выдержали испытание упорной борьбы против всех форм рабства и жестокостей и сделали самой сущностью цивилизации. Принципы, провозглашенные десять лет тому назад Уставом Организации Объединенных Наций, подвергшиеся испытанию посредством сурового опыта холодной войны, все еще остаются в силе сегодня, и мы знаем, что они оказывают все больше влияния на поведение народов.

46. Напряжем всю нашу волю и все наши силы на этой недавно открывшейся десятой сессии Генеральной Ассамблеи без страха и колебаний для содействия делу мира, экономического развития и соблюдения прав человека, и мы станем более достойными доверия народов.

47. Г-н ПОПОВИЧ (Югославия) (*говорит по-французски*): Позвольте принести мои искренние поздравления г-ну Маса по случаю избрания его Председателем Генеральной Ассамблеи и в то же время выразить надежду на то, что единодушие, с которым он был избран, будет сохранено в ходе всей нашей будущей работы.

48. Кажется все согласны с тем, что атмосфера, в которой мы встречаемся в этом году, более благоприятна, чем она была за все эти десять лет существования Организации Объединенных Наций. Обозревая международное положение с этого прекрасного наблюдательного пункта, каковым является Генеральная Ассамблея, мы имеем основания к некоторому оптимизму. Тенденция к улучшению международных отношений, уже намечавшаяся на нашей прошлой сессии, стала безусловно более определенной.

49. Некоторые очень важные факты неоспоримо доказывают это положение. Решение австрийского вопроса ликвидировало хотя бы одну из причин напряженности в послевоенные годы. Бандунгская конференция послужила ярким доказательством того, что государства с различными мировоззрениями могут активно сотрудничать; она подтвердила также ту увеличивающуюся роль, которую два молодых континента играют в международных делах. Состоявшаяся в Женеве конференция глав правительств четырех великих держав отразила изменение в атмосфере и дала новый импульс; впервые с начала холодной войны руководители государств, наиболее непосредственно затронутых международной напряженностью, встретились и обсуждали различные вопросы, проявляя взаимопонимание и добрую волю. Конференция по мирному использованию атомной энергии является не имеющим прецедента начинанием в области международного сотрудничества. А одним из наиболее знаменательных факторов было, вероятно, общее уменьшение подозрительности в международных отношениях и более ярко выраженная склонность подходить к вопросам откровенно и примирительно.

50. Имеется множество безошибочных признаков того, что атмосфера подверглась значительным изменениям. Холодная война в значительной степени потеряла свою интенсивность, и международные отно-

пения начинают принимать иной характер. Все эти факторы безусловно являются чрезвычайно ободряющими и имеют огромное значение. Однако они сами по себе не достаточны. Изменение атмосферы не может рассматриваться как конечная цель. В мировых делах произошел поворот к лучшему; мы должны обеспечить, чтобы это улучшение было сохранено.

51. Другими словами, создан плацдарм, с которого можно развернуть наступление, законно рассчитывая на успех, на основные проблемы, которые разделяют мир. Поэтому настало, как будто, время приступить к решению этой задачи. Всякий успех в этом деле выразится в дальнейшем улучшении международной атмосферы, которая в свою очередь даст возможность прогрессировать на пути к урегулированию нерешенных проблем. Чтобы добиться успеха, нам, я считаю, необходим прежде всего новый подход; мы должны быть более твердыми и более решительными, приступая к разрешению международных проблем, и изыскивать новые пути, открывшиеся в результате изменения атмосферы.

52. Этот новый подход к проблемам мог бы быть назван политическим, в отличие от военного и идеологического. Холодная война, война при помощи все более идеологических аргументов, в которой стратегические соображения играют все более важную роль по мере возрастания напряженности, способствовала тому, что проблемам, имеющим политическое или экономическое происхождение, придается по существу стратегический и военный характер. Это, конечно, бесконечно затрудняет решение этих проблем, поскольку, вместо того чтобы рассматривать их в истинном свете, их расценивают в свете стратегических соображений и идеологических предубеждений.

53. При этих обстоятельствах всякая мысль о разумных уступках ради достижения соглашения была равносильна сдаче стратегической позиции противнику, конечные цели и общая позиция которого, как будто, исключали всякие компромиссы.

54. Новый дух, с которым необходимо теперь подходить к международным проблемам, заключается, если я могу так выразиться, в их «демилитаризации», в том, чтобы отделять их от всяких идеологических соображений и сводить их к основной политической и экономической сущности. Фактически должно изыскиваться мирное, т. е. политическое решение таких проблем. Должен использоваться метод переговоров и сотрудничества: переговоры, чтобы устранить наиболее непосредственные причины напряженности, и сотрудничество, чтобы ликвидировать те причины, которые лежат глубже, и настойчиво укреплять основы мира во всем мире.

55. Этот аргумент как будто подтверждается все большей тенденцией, при выработке того или иного политического курса, не придерживаться принципа ведения переговоров с позиции силы, а вести их на началах равенства. Это само по себе могло бы создать условия, при которых равенство уже не зависело бы от силы.

56. Что касается ценности и преимуществ различных концепций мирового будущего и социальных систем, то ясно, что их обсуждение может иметь место и привести к новому этапу только в том случае, если будет преобладать дух свободного и мирного соревнования.

57. Для достижения этих результатов такое сотрудничество должно по необходимости быть основано на некоторых простых и более или менее общепринятых принципах, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и недавно подтвержденных в ряде международных договоров, в нескольких из которых участвует и моя страна. Эти принципы, как, например, взаимное уважение независимости и суверенитета, равноправие, невмешательство во внутренние дела других стран, обязанность воздерживаться от всяких агрессивных действий и т. п. известны всем нам, и мне нет необходимости на них подробно останавливаться. Они фактически являются просто элементарными требованиями современной международной жизни. Мы твердо убеждены, что приверженность к этим принципам окончательно преобразит существующие международные отношения и постепенно откроет путь к более универсальным формам международного сотрудничества. Очевидно, однако, что позиции и методы, выработанные в период напряженности, не могут быть изменены в короткий срок. Этого можно добиться только продолжительной и упорной работой.

58. При существующем мировом положении никакая другая политика не может с основанием считаться реалистичной. Причина тому простая: это как будто единственная политика, принимающая во внимание как разнообразие, так и растущее единство и взаимозависимость мира сегодняшнего дня. Тенденция к единству, имеющая характер независимого явления, вытекающего главным образом из успехов науки и необычайного роста экономических сил, постоянно преодолевает и уничтожает искусственные препятствия на ее пути.

59. Разнообразие исторического и культурного прошлого в социальных структурах или политических и экономических системах также является одной из основных характерных особенностей современной международной жизни, неизбежной чертой современного этапа исторического развития, а не, как некоторые все еще склонны полагать, просто отрицательным явлением. Следовательно, наша политика может быть реалистичной только в том случае, если она принимает во внимание этот факт и стремится привести эти различия в соответствие с общей тенденцией к мировому единству.

60. Другими словами, государства с различными системами и различными концепциями должны жить бок о бок, помня, что в этом мире, где страны зависят друг от друга, сосуществование неизбежно требует сотрудничества. Это становится еще более очевидным, если мы представим себе другое решение: урегулирование разногласий другими способами, помимо мирных способов. Теперь уже стало банальным утвер-

ждать, что в наш атомный век война — конечный результат этой другой политики — не только не решила бы ни одну из наших проблем, но привела бы к общему уничтожению.

61. Можно с удовлетворением отметить, что принцип сосуществования, который совсем недавно еще возбуждал пессимизм, а в некоторых кругах даже недоверие, теперь получает значительную поддержку, которая начинает принимать все более активный характер.

62. Наш долг поэтому состоит в том, чтобы воспользоваться возможностью, предоставленной нам в результате изменения международного климата, чтобы не довольствоваться этим улучшением и добиваться прочного мира.

63. Ясно, что в этом деле Организация Объединенных Наций должна сыграть существенную роль. Организация, основанная на принципах международного сотрудничества, в то же время увеличивает свой масштаб и принимает на себя более серьезную ответственность, когда применение этих принципов становится не только практической возможностью, но и настоятельной необходимостью. Как удачно говорит в своем докладе Генеральный Секретарь:

«Если теперь будет приступлено к серьезному и продолжительному изучению возможностей сотрудничества на более широкой основе, то роль всемирной организации неизбежно должна приобрести новое значение» [А/2911, стр. XI].

64. Нельзя также не отметить той значительной пользы, которую Организация Объединенных Наций принесла одним своим присутствием на беспокойной международной арене, так и своими стараниями — как бы часто ей в этом ни мешали — создать те более благоприятные условия, в которых она теперь призвана работать. И в самом деле, главным образом благодаря этой Организации мир избавлен от безвозвратного раскола на две части, в то время когда раскол этот казался неизбежным, и другие грозившие миру опасности были постепенно устранимы. Организация Объединенных Наций помогла создать условия, которые делают сосуществование возможным.

65. Когда мы говорим о той роли, которую Организация Объединенных Наций играет в международных делах, и даже более того, когда мы пытаемся предвидеть ту роль, которую она будет призвана играть в будущем, мы должны, по-моему, помнить о том возрастающем вкладе в общее дело, который делают малые страны, слаборазвитые страны и государства, которые только недавно достигли независимости. Эти страны стали независимыми и сохранили свое глубокое стремление к миру, ибо мир им нужен, чтобы компенсировать ту задержку в развитии, на которую, хотя и не по своей вине, они были обречены. Этот факт будет продолжать оказывать все большее влияние на развитие международного положения.

66. Эти страны, которые в настоящее время пыта-

ются полностью играть в условиях совершенной независимости свою роль на международной арене — роль, которая должна быть признана, как она того заслуживает, — просто не укладываются ни в какие старые и определенные схемы, и поэтому они лучше всего приспособлены для того, чтобы быть членами такой универсальной организации, как Организация Объединенных Наций. Кроме того, они непосредственно заинтересованы в соблюдении изложенных в Уставе демократических принципов, игнорирование которых сделало бы их участие в международной жизни несомненно более трудным. Они сильны скорее в моральном и политическом отношении, нежели в военном или даже экономическом, и таким образом они естественно имеют склонность играть роль морального и политического фактора, который вполне соответствует основным концепциям Устава.

67. На этом общем фоне несомненно выступает важность этой сессии. Ассамблея должна в первую очередь и прежде всего попытаться улучшить еще больше то, что можно назвать «духом Женевы»; она может сделать это лучше всего, на деле показав то, что должно быть, — и что фактически уже началось, — а именно применение нового метода разрешения международных проблем. Этот метод должен дать возможность Ассамблее на этой сессии достигнуть некоторого успеха на пути к разрешению различных находящихся на ее рассмотрении проблем, некоторые из которых уже много лет ее беспокоят. Если Ассамблея преуспеет в этом, она значительно поможет улучшению международного положения, и таким образом это послужит доказательством той большой роли, которую Организация Объединенных Наций играет в современной, более благоприятной обстановке.

68. Хотя мы вполне отдаем себе отчет в ценных усилиях, прилагаемых в настоящий момент великими державами для разрешения некоторых из основных международных проблем, и в тех значительных результатах, которых эти державы добились, мы не должны забывать, что эти проблемы представляют важность для международного общения в целом и что поэтому ему необходимо использовать свое влияние для скорейшего и удовлетворительного разрешения этих проблем.

69. Теперь мне хотелось бы упомянуть о некоторых проблемах, которые, как нам кажется, являются наиболее важными на текущей сессии.

70. Во-первых, имеется, конечно, проблема разоружения, огромная важность которой с точки зрения всеобщего мира и безопасности очевидна. Все мы, я уверен, были счастливы отметить перемены к лучшему в этой области, происшедшие за текущий год. Но и нет, я полагаю, причин слишком скорбеть о тех затруднениях, которые по-видимому возникли с того времени; они вероятно объясняются тем, что вопрос о разоружении переходит все больше в сферу практических возможностей, и это должно нас со временем приблизить к решению, а не отдалить от него. Мы

надеемся, что правильность такого толкования положения в ближайшем будущем подтвердится.

71. Тем не менее, факт тот, что гонка вооружений пока по-видимому не уменьшается. Все еще идет страшное накопление оружия — страшное как по своим размерам, так и по своей разрушительной силе. Дальнейшие попытки уменьшить расхождения в этом вопросе на основе уже достигнутых соглашений или той степени, до которой сближение во взглядах по некоторым аспектам этой проблемы было достигнуто, составляют поэтому важную часть общих усилий для устранения остающихся причин напряженности. В этом отношении были достигнуты хорошие результаты как в Женеве, так и на заседаниях Подкомитета Комиссии по разоружению в Лондоне.

72. Однако в этой связи возникает вопрос, нельзя ли было бы уже теперь достичь соглашения о том, чтобы, по крайней мере, не увеличивать дальнейших расходов на вооружение и вооруженные силы. Разве фактически не пошли уже некоторые страны дальше в этом направлении? Разве они уже не начали сокращать свои вооруженные силы и свои военные бюджеты? И разве сам по себе этот факт не доказывает, что условия для такого шага уже созданы?

73. Другой вопрос, тесно связанный с вопросом разоружения — это вопрос об использовании атомной энергии в мирных целях. Прогресс, достигнутый в этой области, а именно в объединении усилий в целях использования одного из наиболее замечательных открытий человека для счастья человечества, а не для его уничтожения, является одним из наиболее радостных событий в международном плане. В этой связи, как я уже сказал, необходимо особо упомянуть о Женевской конференции как вследствие результатов, которых она достигла, так и вследствие того духа взаимного доверия и доброй воли, который вдохновлял ее работу. Очевидно требуются новые усилия в этой новой и важной области международного сотрудничества, и здесь опять-таки Организация Объединенных Наций должна продолжать играть существенную роль.

74. Особое внимание, по нашему мнению, должно быть уделено борьбе с очень реальной опасностью, заключающейся в том, что использование атомной энергии может углубить пропасть между развитыми и слаборазвитыми странами. Если в то же самое время не будут приниматься меры к экономическому развитию слаборазвитых стран, то это несомненно пагубно отразится на развитии мировой экономики в целом. Атомная энергия не попадет сама в руки тех, кто больше всего в ней нуждается. Поэтому для богатых стран, которые вследствие своего богатства находятся в наилучшем положении для использования этого нового источника энергии, не только обязательно, но и выгодно помочь засыпать эту пропасть, которая в противном случае будет неизбежно увеличиваться.

75. Существует другой практический аспект проблемы использования атомной энергии в мирных це-

лях, срочно требующий нашего внимания: речь идет о международном органе по атомной энергии. Моя делегация выскажется исчерпывающим образом по этому вопросу, когда этот пункт будет обсуждаться. Однако мне уже сейчас хочется сказать, что мы считаем, что между этим органом и Организацией Объединенных Наций должна быть установлена весьма тесная связь. Я хотел бы также заметить, что, вообще говоря, возрастающая роль, которую играет Организация Объединенных Наций при новом международном положении, требует все большего согласования между различными секторами международной деятельности в универсальных рамках Организации.

76. Изменившаяся международная атмосфера предоставляет новые возможности и в то же самое время требует более решительных усилий для разрешения некоторых долгосрочных проблем, от которых в большой степени будет зависеть установление прочного мира. Настало время для Организации Объединенных Наций больше делать в экономической и социальной области. В неблагоприятных условиях холодной войны, когда около одной седьмой мирового дохода тратилось на военные цели, едва ли можно было ожидать большого прогресса в международном сотрудничестве в этой области. Нельзя даже было надеяться, чтобы торговля развивалась на подлинно международной и многосторонней основе. Говорилось также, что не может быть вопроса о том, чтобы тратить крупные суммы на оказание помощи слаборазвитым странам и районам. Была также серьезно затруднена неоценимая работа Организации Объединенных Наций в социальной области. Однако даже в ту печальную эпоху Организация Объединенных Наций показала несколько отрядных примеров совместной международной работы в области технической помощи и помощи детям через Детский фонд Организации Объединенных Наций. Это было возможно главным образом, конечно, благодаря финансовому участию в этой работе наиболее богатых стран, особенно Соединенных Штатов и Соединенного Королевства.

77. В настоящее время, очевидно, было бы возможно делать гораздо больше, особенно в отношении проблем экономического развития. Как Генеральный Секретарь заявляет в своем докладе, «хотя мир постепенно и пришел к признанию необходимости в таком развитии, он недостаточно еще отдает себе отчет в срочности этой необходимости» [A/2911, стр. XIV]. Сомнения нет, однако, что новые условия предоставляют непосредственную возможность заметного прогресса, который должен быть сделан на пути решения этой проблемы.

78. В торжественном заявлении, содержащемся в резолюции 724 A (VIII), Генеральная Ассамблея обязалась передать часть сбережений, полученных в результате произведенного под международным контролем разоружения, Специальному фонду Организации Объединенных Наций для экономического развития. Хотя разоружение под международным контролем еще пока не проведено, все же представляется, что другие условия, которые, как утверждают, являются

необходимыми, чтобы предпринять более конкретные шаги для создания такого Фонда и для осуществления более широкого международного сотрудничества в экономической и социальной областях, в общем теперь уже налицо.

79. Помимо этих более общих проблем, в отношении которых Организация Объединенных Наций несет огромную ответственность, я должен обратить внимание, как это сделали многие выступавшие передо мной ораторы, на вопрос, имеющий прямое отношение к Организации Объединенных Наций как к международной организации. Я имею в виду вопрос об универсальности Организации Объединенных Наций или, скорее, о недостаточности ее универсальности, что серьезно затрудняет ее возможности действовать в различных областях, в которых она должна, согласно Уставу, оказывать свое влияние. Как можно объяснить или оправдать тот факт, что через десять лет после Конференции в Сан-Франциско число государств, все еще ожидающих приема в Организацию Объединенных Наций, достигает одной трети числа теперешних ее членов, а еще важнее, что около половины государств Европы не принадлежит к Организации и что стране, такой большой и такой важной как Китай, все еще отказывают в приеме?

80. Если будет дальнейшая проволочка в этом деле, то ответственность ляжет на всех нас и особенно на постоянных членов Совета Безопасности. Моя делегация считает, что лучшим решением несомненно было бы принять всех кандидатов, международный статус которых не возбуждает никаких сомнений. Но мы поддержали бы любое другое предложение о расширенном составе Организации Объединенных Наций, любое предложение, которое дало бы возможность выйти из создавшегося тупика. Даже самый скромный успех в этой области несомненно благоприятно отразился бы на будущем развитии международной атмосферы и международных отношений.

81. Имеется, конечно, ряд других очень важных проблем, некоторые из которых мы сейчас рассматриваем, тогда как другие, хотя фактически и не включены в нашу повестку дня, тем не менее оказывают большое влияние на общую атмосферу нашей сессии. Я могу о них здесь только упомянуть. Существуют вопросы, касающиеся Европы, которым Югославия, будучи европейской страной, естественно придает огромную важность; к их числу относятся тесно связанные между собой вопросы о Германии и европейской безопасности.

82. Имеются также различные проблемы, связанные с Азией, суть которых заключается в необходимости признать полностью и своевременно огромные перемены, преобразующие весь облик этого континента и его отношения с тем, что принято называть Западом.

83. И, наконец, существуют трудно разрешимые проблемы, связанные с Африкой, важность которой возрастает изо дня в день и по отношению к которой наша Организация несет особую ответственность.

84. Именно на таком толковании современной международной конъюнктуры и на этих основных принципах Югославия и базируется в своей внешней политике.

85. Всем членам Ассамблеи, я полагаю, известно о тех усилиях, которые сделала моя страна, чтобы помочь устранить непосредственные причины конфликтов, помочь ослаблению напряженности и добиться общего улучшения международной атмосферы. Им также известно о тех усилиях, которые мы в настоящее время прилагаем, чтобы сделать это улучшение более реальным и более прочным. Эти усилия являются результатом глубокого убеждения, которое я здесь подробно изложил, а именно, что мир может и должен, в соответствии с принципами Устава, быть укреплен сотрудничеством всех стран, которые, независимо от их политической или социальной системы, сами готовы предложить такое сотрудничество.

86. Эта политика, которой мы всегда следовали, уже ясно проявилась в нашей дружбе и плодотворном сотрудничестве с Соединенными Штатами, Соединенным Королевством, Францией и многими другими странами во всех частях мира. Она иллюстрирована нашим участием в урегулировании вопроса о Триесте, в течение долгого времени бывшего источником опасности для Европы, и это нам стоило дорого. Другими примерами является активное участие, которое мы приняли в организации широкой системы сотрудничества на Балканах с Грецией и Турцией, и наши усилия помочь создать и войти в более широкую систему европейского сотрудничества.

87. Недавним результатом этой политики было значительное улучшение наших отношений с Советским Союзом, а также с Болгарией, Польшей, Чехословакией, Венгрией, Румынией и Албанией. В настоящее время все согласны, что это улучшение в значительной степени содействовало устранению одного из источников напряженности в Европе, заменив его конструктивным сотрудничеством, основанным на принципах равенства и взаимного уважения.

88. Наконец, я хотел бы указать на все более и более тесную связь, которую Югославия устанавливает с некоторыми азиатскими и африканскими странами, особенно с Индией, Бирмой, Египтом и Эфиопией; это показывает, что даже страны, разделенные огромными расстояниями, общие условия и идеи которых весьма различны, могут тем не менее иметь общие цели и тесно сотрудничать, когда дело касается главной цели сохранения мира.

89. Все это, как мне кажется, является конкретным доказательством практической приемлемости и действенности политики, которой моя страна старается следовать в международной сфере и которую я пытался вкратце здесь обрисовать.

90. Делегация Югославии будет руководствоваться этими же идеями в своих решениях на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций призвана играть крупную роль в этом мире, стремящемся к международному

сотрудничеству, миру и всеобщему прогрессу. Эта Ассамблея, мы уверены, сделает огромный вклад в этом направлении. Мы должны объединить наши силы, чтобы достичь этих целей. Вот что народы, жаждущие мира, требуют и ожидают от нас.

91. Г-н аль-ДЖАМАЛИ (Ирак) *(говорит по-английски)*: Мне представляется разумным и полезным, что те делегации в Генеральной Ассамблее, которые желают сделать обзор международного положения со своих точек зрения, могут это делать ежегодно.

92. Истекший год был очень важным в жизни моей страны, а также и в мировой истории. Что касается моей страны, то мы продолжали идти вперед по пути социального и экономического переустройства, уделяя большую часть нашего дохода от нефти на осуществление главных проектов в области экономического развития. В этом процессе развития Ирак действует в подлинном духе международного сотрудничества, извлекая пользу от услуг, предоставляемых международной технической помощью, и экспертов, присылаемых несколькими странами.

93. Весьма знаменательным событием в жизни моей страны в этом году было подписание Пакта о взаимном сотрудничестве между Ираком и Турцией в Багдаде, Пакта, к которому позже присоединилось Соединенное Королевство и совсем недавно Пакистан. Багдадский пакт является определенным вкладом в дело мира и стабильности на Среднем Востоке. Он основан на применении статей 51 и 52 Устава Организации Объединенных Наций. Присоединяясь к Багдадскому пакту, Ирак и Соединенное Королевство достигли соглашения об аннулировании договора 1930 года о союзе между Соединенным Королевством и Ираком, согласно которому Соединенное Королевство содержало две авиационных базы в Ираке. Заклучив это соглашение, Ирак получил эти авиационные базы в свое распоряжение и таким образом в первый раз с начала первой мировой войны Ирак не имеет иностранных баз на своей территории. Это соглашение безусловно знаменует собой огромное событие в истории моей страны.

94. В международной сфере в течение этого года состоялись четыре выдающихся конференции, а именно, Бандунгская конференция, Совещание глав правительств четырех великих держав в Женеве, Международная конференция по мирному использованию атомной энергии в Женеве и юбилейная сессия в честь десятой годовщины Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско. Мы хотели бы сообщить Генеральной Ассамблее наши впечатления об этих конференциях и дать нашу оценку их значения для международного мира и безопасности.

95. Начнем с Бандунгской конференции, в которой принимали участие двадцать девять стран Азии и Африки. Бандунг войдет в историю как значительное событие, поскольку он явился выражением со стороны народов Азии и Африки их искреннего желания служить делу мира, покоящегося на основных свободах и правах человека. Бандунг означал призна-

ние равенства и сотоварищества народов Азии и Африки со странами и народами других континентов. Он провозгласил, что дни колониального господства и расового превосходства прошли. Он означал, что мы теперь живем в едином мире, который неделим и части которого не могут быть отделены друг от друга географическими, расовыми, национальными или религиозными барьерами. Бандунг не был выражением сепаратизма со стороны азиатских и африканских народов, наоборот, он служил символом нового духа людей, стремящихся к единству Востока и Запада, Севера и Юга. Он явился приглашением западным странам изменить свое отношение к народам, над которыми они когда-то господствовали и доказать им, что они являются в настоящее время их братьями и стоят наравне с ними.

96. Все государства-участники Бандунгской конференции подтвердили свою веру в принципы Устава Организации Объединенных Наций, в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности и выразили поддержку этим принципам. Участники Конференции в Бандунге были единодушны в осуждении колониализма во всех его формах и проявлениях, и в каком бы новом облике он ни проявлялся. В соответствии с принципом самоопределения и осуществления прав человека Конференция в Бандунге высказалась в пользу права палестинских арабов проживать в этой стране и осудила расовую дискриминацию в Южно-Африканском Союзе, а также в любой другой части света. Осуждая колониализм, Бандунгская конференция подтвердила права народов Северной Африки, а именно в Марокко, Алжире и Тунисе, на самоопределение и обратилась к Франции с призывом признать эти права. Конференция поддержала позицию Индонезии по вопросу о Западном Ириане.

97. Хотя все представленные на Бандунгской конференции делегации были единодушны в осуждении колониализма, некоторые из них, включая мою собственную, особо указали, что коммунистическое проникновение и подрывная деятельность в любой части мира знаменуют собой новую форму колониализма, значительно более опасную, чем старый тип колониализма. Коммунизм подчиняет народы, над которыми он господствует, не только физически и политически, но также морально и духовно. При старой форме колониализма была хотя бы некоторая возможность услышать стоны подъяремных народов. При коммунистическом колониализме таких стонов не слышно.

98. Короче говоря, Бандунг хотел, чтобы господству человека над человеком был положен конец, конец эксплуатации человека человеком, будь это в индивидуальном, в классовом или национальном масштабе. Порабощение народов, дискриминация по признаку расы, а также по цвету кожи, религиозный фанатизм, экономическая эксплуатация, классовая дискриминация, колониализм, коммунистическое проникновение и подрывная работа — все они являются причиной бед и беспокойства в мире, и им должен быть положен конец.

99. Бандунгская конференция при современной международной обстановке не должна пониматься как создание блока, поскольку она включает членов с различными верованиями и идеологиями и различных рас. Она скорее должна рассматриваться как призыв к существующим блокам, будь то восточным или западным, разрушить идеологические и духовные перегородки, разделяющие человечество.

100. Печально видеть, что народы Запада все же еще считают себя более или менее, исключительной группой и держатся друг за друга всякий раз, когда их просят применить принципы свободы, демократии и равенства к народам Азии и Африки. Западные державы, чтобы оставаться верными самим себе, своей культуре и идеологии, должны следить за тем, чтобы принципы освобождения народов и равенства между людьми, независимо от географических, расовых или идеологических условий, в наш век служили бы для них руководством. Мы живем в мире, который с каждым днем становится все меньше и меньше, и, как бы мы ни были отделены друг от друга, мы становимся соседями. Европейские страны должны окончательно оставить мысль о том, что им дано право управлять другими народами и решать их судьбы. Вместо этого сотрудничество и товарищество в строительстве нового мира должны быть задачей нынешнего дня.

101. Американские страны, пользующиеся благами свободы, в настоящее время имеют как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее блестящую репутацию в деле оказания поддержки устремлениям зависимых народов к самоопределению и свободе. Однако существует опасность того, что некоторые из них могут забыть о той борьбе, которую они вели за достижение своей независимости, и поэтому менее энергично выступать в пользу тех стран Азии и Африки, которые в настоящее время проходят через то, что они сами испытывали в последние два столетия.

102. Положение в Северной Африке является хорошим примером того, как, к сожалению, страны Западной Европы объединились, чтобы помешать скорому достижению свободы, и Соединенные Штаты вместе с некоторыми другими американскими странами избегают откровенно выступать за свои принципы и идеалы.

103. Именно это Бандунгская конференция и надеялась предотвратить, ибо целью ее было единство действий Азии, Африки, Европы и Америки в борьбе за освобождение и равенство всех народов. Чем скорее мы достигнем этого единства и разрушим перегородки между континентами и расами, тем лучше будет для мира и согласия на этом свете.

104. Короче говоря, Бандунгская конференция стремилась воплотить принципы и идеалы Устава Организации Объединенных Наций. Она дала человечеству новую надежду — надежду на единство и мир, благами которых должны также пользоваться Европа и американские страны.

105. Теперь перехожу к Женевскому совещанию. Встреча четырех глав правительств Франции, Соеди-

ненного Королевства, Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик в Женеве, состоявшаяся в июле месяце, удовлетворила давнишнее желание Генеральной Ассамблеи, выраженное в резолюциях, предложенных Мексикой в 1948 году и Ираком и Сирией в 1950 году и единодушно принятых [резолюции 190 (III) и 377 C (V)]. Желание это заключалось в том, чтобы такая встреча состоялась для ослабления напряженности в мире. Хотя совещание и не привело к каким-либо конкретным результатам, тем не менее тот факт, что оно имело место, сам по себе является событием мирового масштаба и дает человечеству некоторую надежду на мир.

106. Мы искренне надеемся, что объединенная Германия в свободной и объединенной Европе будет создана в интересах всего человечества, а не только Европы.

107. Что касается разоружения, то мы от всего сердца приветствуем предложение, сделанное президентом Эйзенхауэром в Женеве относительно обмена военной информацией и взаимной инспекции военных сооружений. По нашему мнению, наилучший путь к установлению доверия и устранению взаимных опасений заключается в рассекречивании вооружений и создании системы удовлетворительной инспекции. Мы надеемся, что в этом направлении будет сделан прогресс и что будет достигнуто общее сокращение вооружений.

108. Однако германский вопрос и сокращение вооружений не являются единственными причинами, вызывающими в настоящее время напряженность в мире. Имеются другие вопросы в мире, такие как палестинская проблема и много других проблем, связанных с колониализмом. Имеются также железные занавесы, пропагандные войны, инфильтрация и подрывная работа в других странах, которые могут быть упомянуты в качестве тех вопросов, которые остаются нерешенными. Мы полагаем, что в наш век водородного оружия ни одна страна не окажется настолько глупой, чтобы желать войны, особенно в настоящее время, когда оба враждующих лагеря вооружены и готовы к самообороне. Однако страх быть покоренными при помощи инфильтрации или подрывной работы как изнутри, так и извне все еще испытывается многими странами, подобными моей стране. И в самом деле, послевоенные события в Восточной Европе, а затем в Корее и в Индокитае оправдывают этот страх.

109. Хотя Женевское совещание не разбирало всех этих вопросов, мы искренне надеемся, что на предстоящем совещании министры иностранных дел обсудят большее число проблем и более конкретно займутся различными мировыми вопросами, вызывающими международную напряженность. Хотя мы приветствуем факт совещания четырех держав, тем не менее мы хотели бы их предостеречь, чтобы на своей конференции они не думали только о своих личных интересах. Мы просим их, чтобы они перед их совещанием или во время этого совещания консультировались отдельно с государствами, которые заинтересованы в каждой отдельной проблеме. Не должно создаваться впечатление, что представители четырех великих держав съехались лишь для того, чтобы ре-

шать те или иные вопросы за другие страны и за их спиной. Мы настоятельно просим, чтобы наконец прекратилась секретная дипломатия ради всеобщего мира и взаимного доверия.

110. Во всяком случае, Женевское совещание дает право надеяться на лучшее будущее, если оно поведет к дальнейшему конкретному улучшению международного положения, и мы надеемся, что Женева, как и Бандунг, окажут влияние на ход истории.

111. Международная конференция по мирному использованию атомной энергии, состоявшаяся в прошлом месяце в Женеве, согласно принятой Генеральной Ассамблеей 4 декабря 1954 г. резолюции [810 (IX)] во исполнение предложения президента Эйзенхауэра от 8 декабря 1953 г. [470-е заседание], несомненно претворяет в жизнь подлинный дух Устава, поскольку она заменяет разрушение созданием, страх — доверием и эксплуатацию — сотрудничеством. Мы искренне надеемся, что дальнейшее научное развитие в области ядерной физики будет и далее содействовать здоровью, процветанию и дружбе людей во всем мире. Эта Конференция является одним из исключительных событий нашей эпохи.

112. Юбилейная сессия Организации Объединенных Наций, состоявшаяся в Сан-Франциско в июне 1955 года в честь десятой годовщины подписания Устава, напомнила о той атмосфере оптимизма, которая преобладала в Сан-Франциско десять лет тому назад. Те из нас, кто там были, хорошо помнят о наших надеждах на то, что окончание войны открывает новую эру свободы, равенства, процветания и мира для всего человечества. Мы съехались там, «чтобы избавить грядущие поколения от бедствий войны, дважды в нашей жизни принесшей человечеству невыразимое горе, и вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение к обязательствам, вытекающим из договоров и других источников международного права, и содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

113. Несмотря на ряд прекрасных достижений в деле освобождения стран и в области материальных улучшений за последние десять лет, многие из наших надежд и чаяний времен Сан-Франциско не были осуществлены. Китай, Корея и Индокитай создали для всего мира серьезные проблемы, а Среднему Востоку был нанесен тяжелый удар разделом Палестины и созданием агрессивного государства Израиль, оказавшегося постоянной угрозой для мира и стабильности в этом районе.

114. Палестинский вопрос является чувствительным барометром для совести человечества. Как бы ни была мала территория Палестины, она на самом деле очень велика по своему значению и по своему духу. Это земля, которая в равной степени священна для христиан, мусульман и евреев. Миролюбивые арабские жители этой страны, как христиане, так и мусульмане, были изгнаны с насиженных мест и остались без крова.

115. Не может быть мира во всем мире, если нет мира на Среднем Востоке, и не может быть мира на Среднем Востоке, пока палестинский вопрос не будет разрешен по справедливости. Палестинские арабы вправе пользоваться правами человека. Они имеют право на самоопределение. Они имеют право на собственную страну, на собственные дома. Их нельзя силой изгонять из родных домов и приказывать им отказываться от своих прав. Всякая попытка свести на нет основные права палестинских арабов является несправедливостью по отношению к человечеству, отрицанием основных моральных принципов и причиной постоянного волнения и беспорядков на Среднем Востоке.

116. Те державы, которые ответственны за создание Израйля, должны понять, что арабы никогда не откажутся от прав на свои дома в Палестине и что никакая компенсация не будет никогда считаться заменой для этих домов. Те же самые государства должны позаботиться о том, чтобы резолюции Организации Объединенных Наций о Палестине по крайней мере соблюдались и чтобы предусмотренные в них права арабов не ущемлялись. Они должны позаботиться о том, чтобы Израиль выполнял положения тех резолюций, которые являются первопричиной его существования. Они должны также позаботиться о том, чтобы Израиль прекратил агрессию и чтобы он был наказан за все те агрессивные акты, которые он совершает. Оставлять его безнаказанным, как это было сделано после инцидентов в Киби, Нахалине и Газе, где были совершены вопиющие зверства и преступления, повлекшие за собой смерть невинных мужчин, женщин и детей, во всяком случае к миру не приведет. Это лишь поощряет Израиль продолжать свои агрессивные акты. И, наконец, до тех пор пока палестинский вопрос не будет урегулирован, Организация Объединенных Наций должна позаботиться о том, чтобы оставшееся арабское имущество было отдано под защиту Организации Объединенных Наций, а арендная плата и доходы препровождались законным владельцам.

117. Короче говоря, мы утверждаем, что палестинский вопрос является одной из наиболее темных страниц в истории Организации Объединенных Наций за последние десять лет. Мы искренне надеемся, что Организация Объединенных Наций добьется исправления тех зол, которые были причинены палестинским арабам.

118. Другой вопрос, в решении которого Организация Объединенных Наций действовала нерешительно — это вопрос о Северной Африке. Право тунисского, алжирского и марокканского народов на самоопределение очевидно, и мы искренне надеемся, что в новом десятилетии Организация Объединенных Наций позаботится о том, чтобы Тунис продолжал двигаться по пути к независимости и чтобы резне в Марокко был окончательно положен конец восстановлением на престоле законного султана и признанием права марокканцев на независимость и самоопределение.

119. Что касается Алжира, то мы глубоко сожалеем о методах массового и коллективного уничтожения и использования огромных сил Организации Северо-атлантического пакта против невинных людей, не со-

вершивших никакого преступления, кроме желания получить свободу и равенство от страны, которая считает себя великим борцом за свободу и равенство.

120. История этого вопроса в Организации Объединенных Наций не очень отрадна. Можно думать, что те страны, которые боролись за свободу и демократию во вторую мировую войну, как будто начали охлаждать к этим идеалам, по мере того как эта война уходит в прошлое. Означает ли это, что мы собираемся забыть о тех основных принципах, за которые велись две мировые войны? Означает ли это, что подневольные народы должны теперь оставить надежду на свободу и самоопределение и ждать другой мировой войны, чтобы их достичь? По нашему мнению, этой Организации нельзя нанести большего вреда, чем закрывать ее двери делу свободы и самоопределения народов всякий раз, когда свободу эту требует тот или иной народ нашей планеты.

121. Организация Объединенных Наций не может оставаться равнодушной к трагическому положению в Алжире и Марокко, где течет человеческая кровь и где умирают тысячи невинных мужчин, женщин и детей. Помимо политической стороны существует и гуманитарная сторона этой проблемы. Мое правительство, глубоко обеспокоенное положением в Марокко и в Алжире, предприняло шаги для облегчения этих страданий; оно выделило около 750 000 долл. и передало их в распоряжение Иракского общества Красного Полумесяца, которое соответствует в Ираке Красному Кресту. После этого мое правительство снеслось с французским правительством, а также с Международным обществом Красного Креста в Женеве в целях облегчения работы по оказанию помощи. Было определено установлено, что эта работа будет проводиться под покровительством Международного Общества Красного Креста в Женеве и под наблюдением французских властей. Это гуманное предложение, лишенное каких-либо политических мотивов, было грубо отвергнуто Францией.

122. Другим слабым местом в истории Организации Объединенных Наций за последние десять лет было закрытие ее дверей приблизительно двадцати государствам, подавшим заявления с просьбой о приеме в ее члены. Мы не находим никакого оправдания использованию права вето в вопросе о приеме новых членов: такие великие страны, как Испания, Италия, Германия, Ирландия, Австрия и другие европейские государства должны быть с нами. Важные азиатско-африканские страны, как Япония и Цейлон, две наши сестры — арабские государства, Иордания и Ливия, и многие другие должны быть в составе Организации. Мы верим в универсальность ее состава.

123. Мы также считаем, что должна быть созвана конференция для пересмотра Устава. Такой пересмотр не коснулся бы целей и идеалов Устава, но мог бы включать некоторые изменения и уточнения, как например, упразднение права вето или, по крайней мере, регулирование использования этого права. Применение пункта 7 статьи 2 Устава, касающегося вопроса внутренней компетенции, нуждается в уточнении. Следовало бы также пересмотреть вопрос о по-

стоянных членах Совета Безопасности и вопрос о числе членов, представленных в различных советах Организации. Право всех колониальных народов на независимость должно быть признано, и соответствующие территории должны рассматриваться в качестве подопечных территорий. Эти и другие вопросы заслуживают рассмотрения с учетом прогресса человечества на пути свободы к признанию права народов на независимость и равенство.

124. Мы иногда слышим доводы против независимости народов, выдвигаемые на том основании, что в мире наблюдается тенденция к образованию более крупных государств и что распыление таковых нежелательно. Мы согласны, что распыление крупных государственных образований нежелательно. Мы, народы арабских государств, выделенные из Оттоманской Империи и разделенные после первой мировой войны, вполне осознаем опасность распыления. Мы безусловно верим в слияние и сотрудничество, и Лига Арабских государств именно и является шагом в этом направлении. Но объединение и слияние народов и государств, как бы они ни были желательны, должны осуществляться на основе свободы и после достижения ими независимости. Это особенно верно в отношении народов Северной Африки, Туниса, Алжира и Марокко и их союза с Францией. Мы не имеем ничего против их союза с Францией, при условии, что этот союз будет основан на свободе и равенстве после того как эти страны самоопределятся. Такие вопросы могут вполне быть уточнены при пересмотре Устава.

125. В заключение мы хотели бы подтвердить нашу веру в принципы Устава и в будущее Организации Объединенных Наций, отдавая себе отчет в том, что мы должны сердцем и умом проникнуться Уставом, прежде чем мы сможем достичь его идеалов и целей. Для этого мы должны углубиться в себя. Мы должны очистить наши сердца и умы и исполнять заповедь: «Как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними». Мы должны достичь морального разоружения. Если бы этот принцип был принят, то тогда Устав стал бы живым организмом, вполне регулирующим международные отношения.

126. Следуя духу Устава мы хотели бы внести следующие предложения в качестве практических шагов для содействия международному миру, согласию и безопасности:

Во-первых, должен быть установлен определенный срок для осуществления принципа самоопределения всех колоний и всех подневольных народов, по истечении которого колониализм должен быть окончательно ликвидирован, а подневольные народы должны получить право свободно решить, объединяются ли они со странами-метрополиями или отделяются от них.

Во-вторых, должны быть выработаны пути и способы для полного прекращения коммунистической инфильтрации и подрывной работы.

В-третьих, все страны должны отказаться от войны пропагандой, и правда — вся правда должна быть руководящим принципом для мировых информационных агентств.

В-четвертых, международные конфликты, включая палестинский конфликт, должны разрешаться в соответствии с основными правами и принципами, установленными Уставом, а не на основе совершившихся фактов и политики силы.

В-пятых, сокращение вооружений и запрещение атомного оружия должно произойти одновременно. Секретность должна быть упразднена. Должна быть установлена эффективная система международной инспекции и контроля.

В-шестых, средства, сберегаемые в результате сокращения вооружения, могли бы поступать во всемирный фонд для развития малоразвитых стран.

В-седьмых, Организация Объединенных Наций

должна создать международный университет для подготовки лиц к руководящей международной роли во всех странах.

Эти семь предложений вносятся на рассмотрение этой Организации в качестве практических шагов, направленных на содействие целям и принципам Устава.

127. Все мы стремимся к миру. Однако мир не может существовать сам по себе, если он не основан на справедливости, правде, свободе и равенстве. Ибо соблюдение именно этих принципов составляет достоинство человека, а о достоинстве человека — независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания — прежде всего и заботится наша Организация.

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.

ПЯТЬСОТ ДВАДЦАТЬ ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Председатель: Г-н Хозе МАСА (Чили)

Понедельник 26 сентября 1955 года, 15 ч.

Нью-Йорк

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

ВЫСТУПЛЕНИЯ г-на МАРТИНА (КАНАДА), г-на БОЙДА (ПАНАМА), г-на ШАМАНДИ (ЙЕМЕН), г-на СИЛЕС-СУАСО (БОЛИВИЯ) и г-на СТЕФАНОПУЛОСА (ГРЕЦИЯ)

1. Г-н МАРТИН (Канада) (*говорит по-французски*): Как участнику общих прений, которые еще находятся на начальной стадии, мне хотелось бы от имени канадской делегации сердечно поздравить г-на Маса с избранием его Председателем десятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мне также хотелось бы заверить его в нашем полном сотрудничестве в выполнении им этих трудных и важных обязанностей. Три года тому назад министр иностранных дел Канады г-н Пирсон имел честь председательствовать на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Из его опыта мы узнали, что эти обязанности весьма обременительны, но являются источником удовлетворения.

2. Через вас, г-н Председатель, мне бы хотелось также передать нашу глубокую признательность вашему талантливому предшественнику г-ну ван-Клеффенсу, который с таким исключительным умением председательствовал на наших прениях в прошлом году.

(Оратор продолжает на английском языке.)

3. Наш премьер-министр от имени правительства и народа Канады вчера послал телеграмму г-же Эйзенхауэр, выразив глубокое сожаление по поводу болезни президента Соединенных Штатов. От имени канадской делегации на настоящей сессии Генеральной Ассамблеи мне бы хотелось заявить г.г. Даллесу, Лоджу и их коллегам, — я надеюсь, что выражаю общее мнение, — что мы с величайшим сожалением узнали в конце прошлой недели о неожиданной болезни президента Эйзенхауэра. Мы приветствуем сегодняшнюю новость о том, что он поправляется удовлетворительно, присоединяемся к американскому народу, желающему

президенту Эйзенхауэру полного и скорого выздоровления. Как великий вождь миролюбивой нации президент Эйзенхауэр олицетворяет все лучшее, что есть в идеалах Организации Объединенных Наций. Несмотря на громадное бремя ответственности, которое он несет, его дальновидная мудрость и трезвый ум являлись постоянным источником вдохновения для всех миролюбивых народов. Я знаю, что я говорю от имени многих, когда выражаю глубокую надежду на то, что здоровье президента Соединенных Штатов будет скоро восстановлено.

4. Я знаю, что все мы, собравшиеся здесь, отдаем себе полный отчет в исключительной важности этой десятой сессии Генеральной Ассамблеи. Десять лет тому назад Золотые Ворота в Сан-Франциско, где мы подписали наш Устав мира, казалось, открыли блестящую перспективу будущего, свободного от конфликтов. И затем ворота в это будущее неожиданно сузились, и утомленному войной миру пришлось пережить десятилетие разногласий и трудностей. Но снова, спустя десять лет, нам дана новая возможность установить здесь, на этом острове Манхэттене, новый плацдарм надежды.

5. Так много было сказано здесь, и не только здесь, о новой атмосфере и новом духе в мире, что я не решаюсь говорить об этом снова. Действительно, существует угроза тому, что жизнеспособность ускользнет от этого так называемого духа Женевы, если он станет не чем иным, как избитой фразой — порочной концепцией, которой щеголяли, чтобы одурманить нас, чтобы затуманить все еще стоящие перед нами сложные спорные вопросы или скрыть множество грехов — допущения или опущения чего-либо. Если это произойдет, то будет очень жаль, поскольку, по-моему, в духе Женевы есть что-то живое или, по крайней мере, зародыши чего-то, что может стать живым только при условии, если его будут делить. Если еще слишком рано говорить, что доверие восстановлено, или может